

REGLEMENT INTÉRIEUR

A usage des collaborateurs de l'entreprise, des prestataires, et partenaires intervenants

INTERNAL PREMISES RULES

For use by company employees, service providers, and partners

Espace République-Valmy

27, bd Jules Ferry 75011 PARIS

L'esthétique du lieu doté de verrières et de poutres métalliques permet de disposer d'un volume très clair et très agréable. La proximité du voisinage nécessite le respect d'un certain nombre de règles. La non application d'une d'entre elle peut porter atteinte au bon déroulement de vos événements. Ce petit mémoire, s'il est partagé par tous les acteurs, permettra que votre événement se déroule dans les meilleures conditions.

The design of the place with glass roofs and metal beams makes it possible to have a very clear and very pleasant volume. Neighborhood proximity requires compliance with a number of rules. The non application of one of them can undermine for the good progress of your events. This small reminder, if shared by all the actors, will allow your event happens in the best conditions.

Horaires

- Installation, exploitation et démontage : 9h – 21h

Schedules

- *Delivery, assembly, event duration, disassembly and the removal of the equipment : 9:00 am to 9:00 pm*

Niveau sonore

- Musique : 70 dB maximum. Le local étant entièrement sonorisé avec du matériel professionnel et réglé pour le nombre de dB adéquat, nous n'acceptons **aucun ajout de sonorisation**. Il est à signaler que chacun des espaces (boxes, magasin, étages) peut être modulé de façon autonome.
- Pas de bruit côté cuisine et toilettes avant 9h et après 21h (fenêtre fermée à 20h)
- La climatisation réversible pourra fonctionner uniquement entre 9h et 21h.
- Ne pas faire de bruit dans les parties communes (issue de secours)

Sound level

- Music : If a sound system is needed, the sound level shall be subject to the prior consent of LA GALERIE and do not go beyond 70dB. The place is fully sounded and **an additional sound system is not authorized**. It should be noted that each space (boxes, store, floors) can be modulated independently.
- No sound in the kitchen and toilets area before 9:00 am and after 9:00 pm (windows closed at 8:00 pm)
- The reversible air conditioning will be able to work only between 9:00 am and 9:00 pm
- Do not make noise in the common areas (emergency exit)

Sécurité

- Durant les événements, la porte cochère en bois doit rester ouverte permettant ainsi le dégagement de l'issue de secours principale.
- **En raison des restrictions sanitaires en vigueur au moment de l'événement, le lieu ne peut pas recevoir plus de 209 personnes en même temps.**
- **Les espaces suivants ne sont pas accessibles au public : le sous-sol, la régie et les deux pièces du RDC en bas des marches et les deux étages.**
- **Le nombre de personnes autorisées dans les deux étages au même moment ne devra pas dépasser 18.**
- Si une queue devait se former à l'extérieur du local, elle ne devra pas excéder 30 personnes et se situer devant la vitrine et non devant les immeubles voisins.
- Le CLIENT s'engage également à
 - ne causer aucune nuisance sonore à l'extérieur et sur la voie publique ;
 - à faire respecter le calme et à se conformer strictement aux prescriptions de ville et de police,
 - à faire respecter la propreté, la salubrité (notamment les mégots sur le trottoir devant le 27 boulevard Jules Ferry) et la sécurité;
- Pour des raisons de sécurité, **il est interdit de fumer dans tout le Local**. La surveillance du Local sera assurée pendant toute l'occupation du Local par le CLIENT sous son entière responsabilité.
- La présence d'un service de sécurité (de 1 à 3 personnes – dont au moins 1 aura la formation SSIAP) selon la taille de l'événement) dont le rôle - compte tenu de l'étroitesse du trottoir - est d'assurer la fluidité des entrées et sorties afin d'éviter tout attroupement devant le 27 et la boutique, est indispensable ; ceci est facilité par le fait que le lieu dispose d'un grand sas d'accueil qui permet de gérer la régulation de l'intérieur ex : faire sortir les personnes par groupe de 5.
- LE CLIENT sera seul responsable et assumera les conséquences de toute infraction et s'engage à régler toute amende résultant des troubles occasionnés à l'occasion de l'événement organisé.

Security

- During events, the front wood door must stay open allowing the release of the main emergency exit.
- **The place can not contain more than 209 people at the same time.**
- **The following spaces are not accessible to the public: the basement, the control room and the two rooms on the ground floor at the bottom of the steps and the two floors.**
- **The number of people authorized on the two floors at the same time must not exceed 18.**
- If a tail should form outside the room, it should not exceed 30 people and be in front of the window and not in front of neighboring buildings.
- The CLIENT undertakes:
 - not to disturb the neighborhood tranquility during the event;
 - not to cause any noise nuisance outside and on public roads and to maintain calm, and to strictly comply with the city and police regulations,
 - respect cleanliness, health and safety. (including butts on the sidewalk in front of 27 Jules Ferry Boulevard) and security;

- For safety reasons, **it is forbidden to smoke in the premises**. The supervisory of the Premises shall be ensured during the premises use by the CLIENT under its own responsibility.
- The presence of a security service of 1 to 3 people (depending on the size of the event) is necessary to facilitate the fluidity of the entrances and exits.
- THE CLIENT will be the only one responsible and will bear the consequences of any infraction and agrees to pay any fine resulting from the troubles caused during the event organized.

Clauses techniques particulières

- L'installation électrique ainsi que l'éclairage du Local ne peuvent pas être modifiés sans l'accord au préalable de LA GALERIE.
- Feux, fumigènes et fumées : Pour des raisons évidentes de sécurité dans un lieu destiné à accueillir du public, il est absolument interdit d'avoir recours à titre d'élément décoratif ou d'ambiance, à l'utilisation de feux, fumigènes ou fumées de toutes sortes. Le non-respect de cette interdiction peut entraîner, si bon semble à LA GALERIE, la cessation immédiate de l'évènement sans indemnité et sans préjudice de tous dommages et intérêts.
- Le placard électrique est interdit d'accès à toute autre personne que le personnel de LA GALERIE.
- Travaux réalisés dans l'établissement : Un changement de disposition des lieux par LA GALERIE ne peut en aucune manière constituer un cas de résolution du présent Contrat.
- Le CLIENT soumettra à LA GALERIE tout projet d'affichage sur les vitrines et extérieurs des Locaux.
- **Le CLIENT soumettra à LA GALERIE tout projet d'accrochage en hauteur sous les verrières (compte tenu du dispositif anti incendie, notamment les détecteurs linéaires à infrarouge)**
- Un changement de dispositif ou de décoration des lieux par le CLIENT devra être effectué avec autorisation préalable de la GALERIE. **Le sol et les murs ne supportent pas l'administration d'une quelconque colle ou adhésif**. Si le client souhaite apposer un revêtement de type tapis ou autre, il existe des sous tapis antidérapants à poser dessous
- Si Le CLIENT souhaite installer un espace traiteur en dehors de l'espace dédié, il devra protéger le sol avec une bâche polyane électrostatique ou du lino ou de la moquette (non collés au sol)
- **Tout aménagement inamovible est exclu comme le perçage des murs ou des sols. Une autorisation particulière peut être accordée par la GALERIE sur simple demande concernant tout aménagement.**

Specific technical clauses

- **The electrical installation** as well as the Premises lighting may not be modified without the prior consent of LA GALERIE.
- **Fire, smoke and fumes:** For obvious reasons of safety in a place intended to welcome the public, it is absolutely forbidden to use as decorative or atmosphere elements, fire, smoke or any smoke. Failure to comply with this prohibition may result, if so decided by LA GALERIE, the termination of the event without compensation and without prejudice of any damages.
- **The access to the electrical cupboard** is forbidden to any person except for the staff of the GALERIE.
- The CLIENT will submit to the GALERIE any display project on the windows and exteriors of the Premises.
- **The CLIENT will submit to the GALERIE any hanging project in height under the canopies (taking into account the fire protection device, in particular the linear infrared detectors)**
- A change of the layout and/or decoration by the CLIENT must be done with the prior authorization of the GALERIE. **It is forbidden to use double sided tape, gaffer or any other adhesives on the floor and walls of the Premises**. If the CLIENT wants to apply a carpet or other type of coating, there are under antiskid mats to be placed below.
- If the CLIENT want to install a catering space outside the dedicated space, he must protect the floor with an electrostatic polyane covering or lino or carpet (not glued to the floor)
- **Any irremovable installation is excluded, such as the drilling of walls or floors. A special authorization can be granted by the GALLERY on simple request concerning any development.**

Propreté et poubelles

- Le lieu sera dans un état propre à l'arrivée du CLIENT.
- LE CLIENT s'engage à sortir mettre ses poubelles dans les containers prévus à cet effet et à sortir ceux-ci selon les règles et les horaires en vigueur dans l'immeuble. Au-delà de la capacité de nos containers, LE CLIENT s'engage à faire son affaire des déchets générés par son occupation.
- La propreté du lieu et de ses extérieurs est sous la responsabilité du CLIENT, notamment les mégots sur le trottoir devant le local.
- Si les poubelles ou des cartons n'ont pas été sortis ou si du matériel reste entreposé à la fin de l'événement, le forfait nettoyage serait de 500€ HT (cinq cent euros hors taxes) à la charge du CLIENT.

Cleaning and garbage

- The premises will be in clean conditions at the entrance of the CLIENT
- The management of the garbage of the showroom is the responsibility of the customer. The containers must be taken out by the CLIENT at the times corresponding to the uses of the building. Beyond the capacity of our containers, the CLIENT undertakes to fix the problem of the waste generated by its occupation.
- If the trash or cardboard boxes have not been removed or if equipment remains stored at the end of the event, the cleaning fee would be 500 € HT (five hundred euros excluding taxes) at the expense of the CLIENT.

Régisseur

La régie devra être gérée par un régisseur interne à LA GALERIE et rémunéré par LE CLIENT afin de garantir la bonne utilisation du matériel technique appartenant à LA GALERIE et de la régie et de veiller au respect du présent règlement intérieur.

Stage manager

The video and audio control must be managed by an internal manager at LA GALERIE paid by THE CLIENT to ensure the proper use of the technical equipment belonging to LA GALERIE and the regie and to ensure compliance with these internal rules.

Fait à Paris, le 25 janvier 2023 en 2 exemplaires originaux.

LE CLIENT

LA GALERIE

Jean Charles Eleb